

V Bruseli 9. marca 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2023/0059(NLE)

7265/23
ADD 1

RECH 83
COASI 60

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	7. marca 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 113 final - Annex
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 113 final - Annex.

Príloha: COM(2023) 113 final - Annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 7. 3. 2023
COM(2023) 113 final

ANNEX

SENSITIVE*

PRÍLOHY

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

PRÍLOHA

DOHODA MEDZI Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o účasti Nového Zélandu na programoch Únie

Európska únia (ďalej len „Únia“)

na jednej strane

a

Nový Zéland

na strane druhej,

ďalej len „zmluvné strany“,

ŽELAJÚC SI vytvoriť trvalý rámec pre spoluprácu medzi zmluvnými stranami s jasnými podmienkami účasti Nového Zélandu na programoch a činnostiach Únie, ako aj mechanizmus uľahčujúci takúto účasť na jednotlivých programoch alebo činnostiach Únie;

SO ZRETELOM NA spoločné ciele, hodnoty a silné väzby zmluvných strán, vytvorené okrem iného na základe Partnerskej dohody z roku 2016 o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej a Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Nového Zélandu z roku 2008, v ktorých sa stanovuje všeobecný rámec spolupráce v oblasti výskumu a iných príslušných oblastiach medzi zmluvnými stranami a uznáva spoločné želanie zmluvných strán ďalej rozvíjať, posilňovať, podnecovať a rozširovať vzájomné vzťahy a vzájomnú spoluprácu;

BERÚC DO ÚVAHY úsilie zmluvných strán spojiť sily s medzinárodnými partnermi a byť v popredí riešenia globálnych výziev v súlade s akčným plánom pre ľudí, planétu a prosperitu v programe OSN Transformujeme náš svet: Agenda 2030 pre udržateľný rozvoj a uznávajúc, že výskum a inovácie predstavujú kľúčové stimuly a základné nástroje udržateľného rastu založeného na inováciách, hospodárskej konkurencieschopnosti a príťažlivosti;

UZNÁVAJÚC, že *Te Tiriti o Waitangi*/Zmluva z Waitangi je základným dokumentom ústavného významu pre Nový Zéland;

UVEDOMUJÚC SI kľúčový význam spoločných základných hodnôt a zásad podpory medzinárodnej spolupráce medzi zmluvnými stranami v oblasti výskumu a inovácií, ako sú etika a integrita vo výskume, rodová rovnosť a rovnosť príležitostí, a spoločný cieľ zmluvných strán podporovať a uľahčovať spoluprácu medzi organizáciami v oblasti výskumu a inovácií vrátane univerzít a výmenu najlepších postupov a atraktívnych kariér vo výskume, uľahčovať cezhraničnú a medziodvetvovú mobilitu výskumných pracovníkov, podporovať voľný pohyb vedeckých poznatkov a inovácií, presadzovať rešpektovanie akademickej slobody a slobody vedeckého výskumu, podporovať vedecké vzdelávanie a komunikačné činnosti a v prípade Nového Zélandu podporovať a chrániť *Mātauranga Māori*;

KEDŽE program Európskej únie Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie (ďalej len „program Horizont Európa“) bol zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695¹;

UVEDOMUJÚ SI všeobecné zásady stanovené v nariadení (EÚ) 2021/695;

UZNÁVAJÚC úmysel zmluvných strán vzájomne spolupracovať a prispievať k výskumu a inovačným činnostiam a európskym misiám zameraným na podporu a posilňovanie výskumných kapacít s cieľom čeliť celosvetovým výzvam a prehlbovať ich príslušnú priemyselnú konkurencieschopnosť a na druhej strane dosiahnuť transformačný a systémový vplyv na naše spoločnosti, pokiaľ ide o podporu cieľov udržateľného rozvoja, ktoré sú prínosné pre obe zmluvné strany;

ZDÔRAZŇUJÚC úlohu európskych partnerstiev pri riešení niektorých z najnaliehavejších výziev Európy prostredníctvom koordinovaných iniciatív v oblasti výskumu a inovácie významne prispievajúcich k prioritám Európskej únie v oblasti výskumu a inovácie, ktoré si vyžadujú kritické množstvo a dlhodobú víziu, ako aj dôležitosť zapojenia pridružených krajín do týchto partnerstiev;

UVEDOMUJÚC SI, že recipročná účasť na vzájomných programoch výskumu a inovácie by mala byť prínosná pre obe strany; zároveň uznávajúc, že zmluvné strany si vyhradzujú právo na obmedzenie alebo podmienenie účasti na svojich programoch výskumu a inovácie, a to najmä v prípade akcií týkajúcich sa ich strategických aktív, záujmov, autonómie alebo bezpečnosti; a v prípade Nového Zélandu povinnosti a zodpovednosti vlády Nového Zélandu týkajúce sa *Te Tiriti o Waitangi*/Zmluvy z Waitangi,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Predmet úpravy

Touto dohodou sa stanovujú pravidlá uplatniteľné na účasť Nového Zélandu na ktoromkoľvek programe alebo činnosti Únie (ďalej len „dohoda“).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „základný akt“ je:

i) právny akt jednej alebo viacerých inštitúcií Únie, iný ako odporúčanie alebo stanovisko, ktorým sa zriaďuje program a ktorý poskytuje právny základ pre akcie a implementáciu zodpovedajúcich výdavkov zahrnutých v rozpočte Únie alebo rozpočtovej záruke alebo finančnej pomoci krytej z rozpočtu Únie, vrátane akýchkoľvek zmien a akýchkoľvek relevantných aktov inštitúcie Únie, ktorými sa tento akt dopĺňa alebo vykonáva, s výnimkou tých, ktorými sa prijímajú pracovné programy, alebo

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie, stanovujú jeho pravidlá účasti a šírenia a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1290/2013 a (EÚ) č. 1291/2013 (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1).

ii) právny akt jednej alebo viacerých inštitúcií Únie, iný ako odporúčanie alebo stanovisko, ktorým sa zriaďuje iná činnosť financovaná z rozpočtu Únie než programy, vrátane akýchkoľvek zmien a akýchkoľvek relevantných aktov inštitúcie Únie, ktorými sa tento akt dopĺňa alebo vykonáva, s výnimkou tých, ktorými sa prijímajú pracovné programy;

b) „dohody o financovaní“ sú dohody, ktoré sa vzťahujú na programy a činnosti Únie podľa protokolov k tejto dohode, na ktorých sa zúčastňuje Nový Zéland a ktoré využívajú financovanie z prostriedkov Únie, ako napr. dohody o grantoch, dohody o príspevkoch, rámcové dohody o finančnom partnerstve, dohody o financovaní a dohody o zárukách;

c) „iné pravidlá, ktoré sa týkajú vykonávania programu a činnosti Únie“ sú pravidlá stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046² (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“), ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a v pracovnom programe alebo vo výzvach alebo v iných únijných postupoch udeľovania;

d) „únijný postup udeľovania“ je postup udeľovania finančných prostriedkov Únie, ktorý začne Únia alebo osoby, alebo subjekty poverené implementáciou finančných prostriedkov Únie;

e) „subjekt Nového Zélandu“ je každý druh subjektu, či už je to fyzická osoba, právnická osoba alebo iný druh subjektu, ktorý sa môže zúčastňovať na činnostiach v rámci programu alebo činnosti Únie v súlade so základným aktom a ktorý má bydlisko alebo sídlo na Novom Zélande;

f) „rozpočtový rok EÚ“ je obdobie od 1. januára do 31. decembra.

Článok 3

Stanovenie účasti

1. Novému Zélandu sa umožňuje účasť na programoch a činnostiach Únie alebo výnimočne na ich častiach, ktoré sú otvorené pre účasť Nového Zélandu, a prispievať na ne v súlade so základnými aktmi, na ktoré sa vzťahujú protokoly.
2. Konkrétne podmienky účasti Nového Zélandu na programe Horizont Európa – rámcovom programe pre výskum a inovácie (2021 – 2027) sa stanovujú v Protokole o pridružení Nového Zélandu k programu Horizont Európa – rámcovému programu pre výskum a inovácie (2021 – 2027). Odchylné od článku 15 ods. 8 tejto dohody môže uvedený protokol zmeniť spoločný výbor zriadený podľa článku 14 tejto dohody.
3. Odchylné od článku 15 ods. 8 tejto dohody konkrétne podmienky účasti Nového Zélandu na akomkoľvek inom osobitnom programe alebo činnosti Únie sa stanovujú v protokoloch k tejto dohode, ktoré prijme alebo zmení spoločný výbor zriadený podľa článku 14 tejto dohody.
4. Protokolmi sa:

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

- a) určujú programy a činnosti Únie alebo výnimočne ich časti, na ktorých sa Nový Zéland zúčastňuje;
- b) stanovuje trvanie účasti, ktoré sa vzťahuje na obdobie, počas ktorého Nový Zéland a subjekty Nového Zélandu môžu žiadať o finančné prostriedky Únie alebo môžu byť poverené využívaním finančných prostriedkov Únie;
- c) stanovujú konkrétne podmienky účasti Nového Zélandu a subjektov Nového Zélandu vrátane konkrétnych modalít implementácie finančných podmienok, ako sa uvádza v článkoch 6 a 7 tejto dohody, konkrétne modalít korekčného mechanizmu, ako sa uvádza v článku 8 tejto dohody, a podmienky účasti v štruktúrach vytvorených na účely vykonávania uvedených programov alebo činností Únie. Tieto podmienky sú v súlade s touto dohodou a so základnými aktmi a aktmi jednej alebo viacerých inštitúcií Únie, ktorými sa takéto štruktúry zriaďujú;
- d) stanovuje prípadná výška finančného príspevku Nového Zélandu na program Únie vykonávaný prostredníctvom finančného nástroja alebo rozpočtovej záruky.

Článok 4

Súlada s pravidlami programu alebo činnosti

1. Nový Zéland sa zúčastňuje na programoch a činnostiach Únie alebo na ich častiach, na ktoré sa vzťahujú protokoly k tejto dohode, v zmysle podmienok ustanovených v tejto dohode, protokoloch k nej, v základných aktoch a iných pravidlách, ktoré sa týkajú vykonávania programov a činností Únie.
2. Podmienky uvedené v odseku 1 zahŕňajú:
 - a) oprávnenosť subjektov Nového Zélandu a akékoľvek iné podmienky oprávnenosti týkajúce sa Nového Zélandu, najmä pokiaľ ide o pôvod, miesto činnosti alebo štátnu príslušnosť;
 - b) podmienky uplatniteľné na predkladanie, posudzovanie a výber žiadostí a na vykonávanie činností oprávnenými subjektmi Nového Zélandu.
3. Podmienky uvedené v odseku 2 písm. b) sú rovnocenné s podmienkami uplatniteľnými na oprávnené subjekty členských štátov vrátane dodržiavania reštriktívnych opatrení Európskej únie³, pokiaľ nie je v podmienkach uvedených v odseku 1 stanovené inak.

³ Reštriktívne opatrenia EÚ sú reštriktívne opatrenia prijaté podľa Zmluvy o Európskej únii alebo Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 5

Účasť Nového Zélandu na riadení programov alebo činností

1. Zástupcovia alebo odborníci Nového Zélandu, alebo odborníci, ktorých určí Nový Zéland, sa môžu ako pozorovatelia zúčastňovať na výboroch, zasadnutiach expertných skupín alebo iných podobných zasadnutiach, na ktorých sa zúčastňujú zástupcovia alebo odborníci členských štátov, alebo odborníci, ktorých na to určili členské štáty a ktorí pomáhajú Európskej komisii pri vykonávaní a riadení programov, činností alebo ich častí, na ktorých sa Nový Zéland zúčastňuje v súlade s článkom 3 tejto dohody alebo ktoré sú zriadené Európskou komisiou na účely vykonávania práva Únie vo vzťahu k týmto programom, činnostiam alebo ich častiam, s výnimkou tých bodov zasadnutí, ktoré sú vyhradené len pre členské štáty alebo ktoré sa týkajú programu, činnosti alebo ich časti, na ktorej sa Nový Zéland nezúčastňuje. Zástupcovia alebo odborníci Nového Zélandu alebo odborníci určení Novým Zélandom nie sú prítomní v čase hlasovania. Nový Zéland je informovaný o výsledku hlasovania.
2. Ak odborníci alebo hodnotitelia nie sú menovaní na základe štátnej príslušnosti, štátna príslušnosť nemôže byť dôvodom na vylúčenie štátnych príslušníkov Nového Zélandu. Nový Zéland v prípade výzvy pre svojich štátnych príslušníkov, aby kandidovali za odborníkov, náležite zohľadňuje svoje povinnosti podľa *Te Tiriti o Waitangi*/Zmluvy z Waitangi.
3. S výhradou podmienok uvedených v odseku 1 podlieha účasť zástupcov Nového Zélandu na zasadnutiach uvedených v odseku 1 alebo na iných zasadnutiach týkajúcich sa vykonávania programov alebo činností tým istým pravidlám a postupom, ktoré sa vzťahujú na zástupcov členských štátov, pokiaľ ide o právo vystúpiť s prejavom, dostávanie informácií a dokumentácie okrem informácií a dokumentácie, ktoré súvisia s bodmi vyhradenými len pre členské štáty alebo ktoré sa týkajú programu, činnosti alebo ich časti, na ktorej sa Nový Zéland nezúčastňuje. V protokoloch k tejto dohode sa môžu vymedziť ďalšie modalitty náhrady cestovných nákladov a nákladov spojených s pobytom.
4. V protokoloch k tejto dohode sa môžu vymedziť ďalšie modalitty účasti odborníkov, ako aj účasti Nového Zélandu v riadiacich radách a štruktúrach vytvorených na účely vykonávania programov alebo činností Únie vymedzených v príslušnom protokole.

Článok 6

Finančné podmienky

1. Účasť Nového Zélandu alebo subjektov Nového Zélandu na programoch a činnostiach Únie alebo výnimočne na ich častiach podlieha finančnému príspevku Nového Zélandu na zodpovedajúce financovanie v rámci všeobecného rozpočtu Únie (ďalej len „rozpočet Únie“).
2. V prípade každého programu a každej činnosti alebo výnimočne ich časti má finančný príspevok podobu sumy:
 - a) operačného príspevku a
 - b) účastníckeho poplatku.
3. Finančný príspevok sa poskytuje formou ročnej platby vykonanej v jednej alebo viacerých splátkach.

4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 9 tohto článku a článok 7, účastnícky poplatok predstavuje 4 % ročného prevádzkového príspevku a nevzťahujú sa naň spätné úpravy. Od roku 2028 môže úroveň účastníckeho poplatku upraviť spoločný výbor zriadený podľa tejto dohody.
5. Operačný príspevok pokrýva operačné výdavky a výdavky na podporu a vo forme viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkov sa ním dopĺňajú sumy zahrnuté do rozpočtu Únie, ktorý bol prijatý s konečnou platnosťou pre programy alebo činnosti, alebo výnimočne ich časti, podľa potreby zvýšené o vonkajšie pripísané príjmy, ktoré nevyplyvajú z finančných príspevkov na programy a činnosti Únie od iných darcov, ako sa vymedzujú v každom príslušnom protokole k tejto dohode.
6. Operačný príspevok sa zakladá na kľúči na určenie príspevkov, ktorý sa vymedzuje ako pomer medzi hrubým domácim produktom (HDP) Nového Zélandu v trhových cenách a HDP Európskej únie v trhových cenách. HDP v trhových cenách, ktoré sa majú uplatňovať, určujú špecializované útvary Komisie na základe najnovších štatistických údajov dostupných na rozpočtové kalkulácie za rok pred rokom, v ktorom je splatná ročná splátka. Úpravy tohto kľúča na určenie príspevkov možno stanoviť v príslušných protokoloch.
7. Operačný príspevok sa zakladá na uplatnení kľúča na určenie príspevkov na počiatočné viazané rozpočtové prostriedky zvýšené, ako sa opisuje v odseku 5 tohto článku, a zahrnuté do rozpočtu Únie, ktorý bol v danom roku prijatý s konečnou platnosťou, na financovanie programov alebo činností Únie, alebo výnimočne ich častí, na ktorých sa Nový Zéland zúčastňuje.
8. Odchyľne od odsekov 6 a 7 tohto článku je operačný príspevok Nového Zélandu na program Horizont Európa na roky 2023 až 2027 takýto:
 - 2023 – 2 110 000 EUR,
 - 2024 – 2 900 000 EUR,
 - 2025 – 4 200 000 EUR,
 - 2026 – 4 200 000 EUR,
 - 2027 – 5 040 000 EUR.
9. Účastnícky poplatok uvedený v odseku 2 písm. b) tohto článku má na roky 2023 až 2027 túto hodnotu:
 - 2023: 1,5 %,
 - 2024: 2 %,
 - 2025: 2,5 %,
 - 2026: 3 %,
 - 2027: 4 %.
10. Na požiadanie poskytne Únia Novému Zélandu informácie týkajúce sa jeho finančného príspevku, ako sú zahrnuté do informácií súvisiacich s rozpočtom, účtovníctvom, výkonnosťou a hodnotením, ktoré sa poskytujú rozpočtovým orgánom Únie a jej orgánom udeľujúcim absolútorium v súvislosti s programami a činnosťami Únie a výnimočne s ich časťami, na ktorých sa Nový Zéland zúčastňuje. Tieto informácie sa poskytujú s náležitým ohľadom na pravidlá Únie a Nového Zélandu v oblasti dôvernosti a ochrany údajov a bez toho, aby bol dotknutý nárok Nového Zélandu na získanie informácií podľa článku 10 tejto dohody.

11. Všetky finančné príspevky Nového Zélandu alebo platby od Únie a výpočty súm, ktoré sa majú uhradiť alebo prijať, sa uskutočňujú v eurách.
12. Podrobné ustanovenia na vykonávanie tohto článku sú určené v príslušných protokoloch.

Článok 7

Programy a činnosti, na ktoré sa uplatňuje mechanizmus úprav operačného príspevku

1. Ak sa to stanovuje v príslušnom protokole, operačný príspevok na program, činnosť alebo výnimočne na ich časť na rok N sa môže upraviť so spätnou platnosťou v jednom roku alebo viacerých nasledujúcich rokoch na základe rozpočtových záväzkov prijatých na viazané rozpočtové prostriedky v uvedenom roku, ich implementáciou prostredníctvom právnych záväzkov a zrušením ich viazanosti.
2. Prvá úprava sa uskutoční v roku N + 1, keď sa operačný príspevok upravuje o rozdiel medzi príspevkom a upraveným príspevkom vypočítaným na základe kľúča na určenie príspevkov na rok N, upraveným použitím koeficientu, ak sa to v príslušnom protokole stanovuje, na sumu:
 - a) vo výške rozpočtových záväzkov prijatých na viazané rozpočtové prostriedky schválené v roku N v prijatom rozpočte Únie a na znovu dostupné rozpočtové prostriedky zodpovedajúce zrušeniu viazanosti a
 - b) akýchkoľvek vonkajších pripísaných príjmov, ktoré nevyplývajú z finančných príspevkov na programy a činnosti Únie od iných darcov, ako sa vymedzujú v každom príslušnom protokole k tejto dohode a ktoré boli dostupné na konci roku N.
3. Každý nasledujúci rok do splatenia alebo zrušenia viazanosti všetkých rozpočtových záväzkov financovaných z viazaných rozpočtových prostriedkov pochádzajúcich z roku N a najneskôr tri roky po skončení programu alebo po skončení viacročného finančného rámca zodpovedajúceho roku N, podľa toho, čo nastane skôr, vypočíta Únia úpravu príspevku na rok N znížením príspevku Nového Zélandu o sumu získanú s použitím kľúča na určenie príspevkov v roku N, a to upraveného, ak sa tak stanovuje v príslušnom protokole, na záväzky roku N financované z rozpočtu Únie, ktorých viazanosť bola v jednotlivých rokoch zrušená, alebo z opätovne sprístupnených rozpočtových prostriedkov, ktorých viazanosť bola zrušená.
4. Ak vonkajšie pripísané príjmy, ktoré nevyplývajú z finančných príspevkov na programy a činnosti Únie od iných darcov, ako sa vymedzujú v každom príslušnom protokole k tejto dohode, boli zrušené, príspevok Nového Zélandu na príslušný program alebo činnosť Únie, alebo výnimočne ich časť sa zníži o sumu získanú uplatnením kľúča na určenie príspevkov, a to upraveného, ak sa tak stanovuje v príslušnom protokole, na rok N na zrušenú sumu.

Článok 8

Programy a činnosti, na ktoré sa uplatňuje automatický korekčný mechanizmus

1. Automatický korekčný mechanizmus sa uplatňuje v súvislosti s tými programami a činnosťami Únie alebo výnimočne ich časťami, na ktoré sa jeho uplatnenie stanovuje v príslušnom protokole. Uplatňovanie automatického korekčného mechanizmu možno obmedziť na časti programu alebo činnosti uvedené v príslušnom protokole vykonávané prostredníctvom grantov, pri ktorých sa organizujú súťažné výzvy. Podrobné pravidlá určenia tých častí programu alebo činnosti, na ktoré sa automatický korekčný mechanizmus uplatňuje alebo neuplatňuje, sa môžu stanoviť v príslušnom protokole.
2. Výška automatickej korekcie pri programe alebo činnosti, alebo výnimočne ich časti predstavuje rozdiel medzi počiatočnými sumami právnych záväzkov, ktoré Nový Zéland alebo subjekty Nového Zélandu na financovanie z viazaných rozpočtových prostriedkov v príslušnom roku skutočne prijali, a príslušným operačným príspevkom, ktorý Nový Zéland zaplatil po úprave podľa článku 7, ak sa takáto úprava stanovuje v príslušnom protokole, bez výdavkov na podporu na to isté obdobie.
3. Podrobné pravidlá stanovenia príslušných súm právnych záväzkov uvedených v odseku 2 tohto článku, a to aj v prípade konzorcií, a podrobné pravidlá výpočtu automatickej korekcie sa môžu stanoviť v príslušnom protokole.

Článok 9

Preskúmania a audity

1. Únia má právo vykonávať v súlade s uplatniteľnými aktmi jednej alebo viacerých inštitúcií alebo orgánov Únie a na základe ustanovení príslušných dohôd a/alebo zmlúv technické, vedecké, finančné alebo iné preskúmania a audity v priestoroch všetkých fyzických osôb s bydliskom na Novom Zélande alebo právnych subjektov so sídlom na Novom Zélande, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, ako aj všetkých tretích strán zapojených do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktoré majú bydlisko alebo sídlo na Novom Zélande. Takéto preskúmania a audity môžu vykonávať zamestnanci inštitúcií a orgánov Únie, predovšetkým Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov, alebo iné osoby poverené Európskou komisiou. Zamestnanci inštitúcií a orgánov Únie a iné osoby poverené Európskou komisiou pri vykonávaní svojich povinností na území Nového Zélandu konajú v súlade s právnym poriadkom Nového Zélandu.
2. Zamestnanci inštitúcií a orgánov Únie, najmä zamestnanci Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov, ako aj iné osoby poverené Európskou komisiou majú pri vykonávaní odseku 1 tohto článku zabezpečený primeraný prístup na miesta, k dielam a dokumentom (v elektronickej a papierovej podobe), ako aj k všetkým informáciám požadovaným na vykonanie uvedených auditov, a takisto majú právo na získanie fyzickej/elektronickej kópie a častí akýchkoľvek dokumentov alebo akéhokoľvek obsahu akéhokoľvek dátového nosiča fyzickej alebo právnickej osoby, prípadnej tretej strany, ktorej audit sa vykonáva.
3. Nový Zéland nebráni ani nekladie žiadne konkrétne prekážky právu zamestnancov a iných osôb uvedených v odseku 2 tohto článku na vstup na Nový Zéland a na prístup do priestorov z dôvodu vykonania ich povinností uvedených v tomto článku.

4. Preskúmania a audity možno vykonať aj po pozastavení vykonávania protokolu k tejto dohode podľa jej článku 15 ods. 4, ukončení predbežného vykonávania tejto dohody alebo po jej vypovedaní, a to za podmienok stanovených v uplatniteľných aktoch jednej alebo viacerých inštitúcií alebo orgánov Únie a na základe ustanovení príslušných dohôd a/alebo zmlúv týkajúcich sa akéhokoľvek právneho záväzku, ktorým sa plní rozpočet Únie, prijatého Úniou pred dátumom pozastavenia vykonávania príslušného protokolu, ukončenia predbežného vykonávania tejto dohody alebo nadobudnutím účinnosti jej vypovedania.

Článok 10

Boj proti nezrovnalostiam a podvodom, ako aj iným trestným činom poškodzujúcim finančné záujmy Únie

1. Európska komisia a Európsky úrad pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“) sú oprávnené vykonávať administratívne vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste na území Nového Zélandu. Tieto vyšetrovania sa vykonávajú v súlade s podmienkami stanovenými v uplatniteľných aktoch jedenej inštitúcie alebo viacerých inštitúcií Únie a za podmienok stanovených v príslušných dohodách a/alebo zmluvách. Európska komisia a úrad OLAF pri výkone svojich povinností na území Nového Zélandu konajú v súlade s právnym poriadkom Nového Zélandu.
2. Príslušné orgány Nového Zélandu v primeranej lehote informujú Európsku komisiu alebo úrad OLAF o akejkoľvek skutočnosti alebo podozrení, ktoré sú im známe v súvislosti s nezrovnalosťou, podvodom alebo iným protiprávnym konaním poškodzujúcim finančné záujmy Únie.
3. Kontroly a inšpekcie na mieste podľa odseku 1 tohto článku sa môžu vykonávať v priestoroch všetkých fyzických osôb s bydliskom na Novom Zélande alebo právnych subjektov so sídlom na Novom Zélande, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, ako aj všetkých tretích strán zapojených do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktoré majú bydlisko alebo sídlo na Novom Zélande.
4. Európska komisia alebo úrad OLAF pripraví a uskutoční kontroly a inšpekcie na mieste v úzkej spolupráci s príslušným orgánom Nového Zélandu určeným vládou Nového Zélandu. Určený orgán musí byť v primeranom predstihu informovaný o predmete, účele a právnom základe týchto kontrol a inšpekcií, aby mohol poskytnúť potrebnú pomoc. Na tento účel sa môžu úradníci príslušných orgánov Nového Zélandu zúčastňovať na kontrolách a inšpekciách na mieste.
5. Kontroly a inšpekcie na mieste sa na žiadosť orgánov Nového Zélandu môžu vykonať spoločne s Európskou komisiou alebo úradom OLAF.
6. Zástupcovia Komisie a zamestnanci úradu OLAF majú prístup k všetkým informáciám a dokumentácii vrátane počítačových údajov o dotknutých operáciách, ktoré sú potrebné na riadne vykonanie kontrol a inšpekcií na mieste. Predovšetkým si môžu robiť kópie príslušných dokumentov.
7. Ak osoba, subjekt alebo iná tretia strana bráni vo výkone kontroly alebo inšpekcie na mieste, orgány Nového Zélandu konajúce v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a predpismi poskytnú Európskej komisii alebo úradu OLAF pomoc pri plnení úloh v súvislosti s touto kontrolou alebo inšpekciou na mieste. Táto pomoc zahŕňa prijatie vhodných preventívnych opatrení podľa vnútroštátneho práva, a to najmä na zabezpečenie dôkazov.

8. Európska komisia alebo úrad OLAF informujú orgány Nového Zélandu o výsledku takýchto kontrol a inšpekcií. Európska komisia alebo úrad OLAF predovšetkým podajú príslušnému orgánu Nového Zélandu čo najskôr správu o akejkoľvek skutočnosti alebo podozrení v súvislosti s nezrovnalosťou, ktoré zistili v priebehu kontroly alebo inšpekcie na mieste.
9. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie trestného práva Nového Zélandu, môže Európska komisia v súlade s právnymi predpismi Únie uložiť administratívne opatrenia a sankcie právnickým alebo fyzickým osobám Nového Zélandu zúčastňujúcim sa na vykonávaní programu alebo činnosti.
10. Na účely riadneho vykonávania tohto článku si Európska komisia alebo úrad OLAF a príslušné orgány Nového Zélandu pravidelne vymieňajú informácie a na žiadosť jednej zo zmluvných strán tejto dohody vedú spoločne konzultácie.
11. V záujme uľahčenia účinnej spolupráce a výmeny informácií s úradom OLAF určí Nový Zéland kontaktné miesto.
12. Výmena informácií medzi Európskou komisiou alebo úradom OLAF a príslušnými orgánmi Nového Zélandu sa uskutočňuje pri náležitom zohľadnení požiadaviek na dôvernosť. Osobné údaje, ktoré sú súčasťou výmeny informácií, sú chránené v súlade s uplatniteľnými pravidlami.
13. Orgány Nového Zélandu spolupracujú s Európskou prokuratúrou a umožňujú jej v plnej miere vykonávať jej povinnosti v oblasti vyšetrovania, stíhania a podávania žalôb na páchateľov a účastníkov trestných činov poškodzujúcich finančné záujmy Únie v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi.

Článok 11

Zmeny článkov 9 a 10

Spoločný výbor zriadený podľa tejto dohody môže zmeniť články 9 a 10, a to najmä na účely zohľadnenia zmien aktov jednej inštitúcie alebo viacerých inštitúcií Únie.

Článok 12

Vymáhanie a presadzovanie

1. Európska komisia môže prijať rozhodnutie o uložení peňažného záväzku inému subjektu Nového Zélandu ako štát, ktoré sa týka akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich z programov, činností, akcií alebo projektov Únie. Ak po oznámení uvedeného rozhodnutia subjektu Nového Zélandu v súlade s článkom 13 tento subjekt v stanovenej lehote záväzok nesplatí, Komisia oznámi rozhodnutie príslušnému orgánu, ktorý určila vláda Nového Zélandu, a vláda Nového Zélandu zaplatí Komisii sumu akéhokoľvek peňažného záväzku a vrátenie uhradenej sumy bude vymáhať od subjektu Nového Zélandu, ktorému bol finančný záväzok uložený, na základe jej dohôd s týmto subjektom.
2. V záujme zaistenia vymožitelnosti rozsudkov a uznesení Súdneho dvora Európskej únie vydaných pri uplatňovaní rozhodcovskej doložky uvedenej v zmluve alebo dohode v súvislosti s programami, činnosťami, akciami alebo projektmi Únie, ak sa také rozsudky alebo uznesenia oznámili príslušnému subjektu Nového Zélandu v súlade s pravidlami Súdneho dvora Európskej únie o oznamovaní a tento subjekt neuhradí stanovené sumy v lehote dvoch mesiacov a desiatich dní, Komisia vo svojom mene alebo v mene príslušnej výkonnej agentúry, alebo orgánov Únie

stanovených podľa ZFEÚ oznámi rozsudok alebo uznesenie súdu príslušnému orgánu, ktorý určila vláda Nového Zélandu, a vláda Nového Zélandu zaplatí Komisii sumu akéhokoľvek peňažného záväzku a vrátenie uhradenej sumy bude vymáhať od subjektu Nového Zélandu, ktorému bol finančný záväzok uložený, na základe jej dohôd s týmto subjektom.

3. Vláda Nového Zélandu oznámi svoj určený príslušný orgán Komisii.
4. Preskúmanie zákonnosti rozhodnutí Komisie uvedených v odseku 1 a pozastavenie ich vymáhania patria do pôsobnosti Súdneho dvora Európskej únie.

Článok 13

Komunikácia, oznamovanie a výmena informácií

Inštitúcie a orgány Únie zapojené do vykonávania programov alebo činností Únie alebo vykonávajúce kontrolu nad takýmito programami alebo činnosťami sú oprávnené priamo komunikovať, a to aj prostredníctvom elektronických systémov výmeny informácií, s akoukoľvek fyzickou osobou s bydliskom na Novom Zélande alebo právny subjekt so sídlom na Novom Zélande, ktorým Únia poskytuje financovanie, ako aj s akoukoľvek treťou stranou zapojenou do implementácie financovania zo strany Únie, ktorá má bydlisko alebo sídlo na Novom Zélande. Komisia je oprávnená oznamovať rozhodnutia, rozsudky a uznesenia uvedené v článku 12 ods. 1 a 2 tejto dohody priamo osobám s bydliskom a právny subjektom so sídlom na Novom Zélande. Takéto osoby, subjekty a tretie strany môžu priamo inštitúciám a orgánom Únie predložiť všetky relevantné informácie a dokumentáciu, ktoré sa od nich požadujú na základe právnych predpisov Únie uplatniteľných na program alebo činnosť Únie a na základe zmlúv alebo dohôd o financovaní uzavretých na účely vykonávania tohto programu alebo činnosti.

Článok 14

Spoločný výbor

1. Týmto sa zriaďuje spoločný výbor. K úlohám spoločného výboru patrí:

- a) posudzovanie, hodnotenie a skúmanie vykonávania tejto dohody a protokolov k nej, a to najmä pokiaľ ide o:
 - i) účasť a výkonnosť právnych subjektov Nového Zélandu v rámci programov a činností Únie;
 - ii) v relevantných prípadoch úroveň (vzájomnej) otvorenosti voči právny subjektom so sídlom na území jednotlivých zmluvných strán v súvislosti s účasťou na programoch a činnostiach druhej zmluvnej strany alebo výnimočne na ich častiach;
 - iii) vykonávanie mechanizmu finančných príspevkov a prípadne automatického korekčného mechanizmu uplatniteľného na programy alebo činnosti Únie, na ktoré sa vzťahujú protokoly k tejto dohode;
 - iv) výmenu informácií a v relevantných prípadoch skúmanie všetkých prípadných otázok týkajúcich sa využívania výsledkov vrátane práv duševného vlastníctva;
- b) diskusia na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany o obmedzeniach uplatňovaných alebo plánovaných zmluvnými stranami v prípade prístupu

k ich príslušným výskumným a inovačným programom, a najmä o akciách týkajúcich sa ich strategických aktív, záujmov, autonómie alebo bezpečnosti, a v prípade Nového Zélandu ochrana práv a záujmov Maoriov v zmysle *Te Tiriti o Waitangi*/Zmluvy z Waitangi;

- c) skúmanie možností na zlepšenie a rozvíjanie spolupráce;
 - d) spoločná diskusia o budúcom smerovaní a prioritách politík týkajúcich sa programov alebo činností, na ktoré sa vzťahujú protokoly k tejto dohode;
 - e) výmena informácií, okrem iného o nových právnych predpisoch, rozhodnutiach alebo vnútroštátnych programoch, ktoré sú relevantné na vykonávanie tejto dohody a protokolov k nej;
 - f) prijímanie protokolov k tejto dohode o konkrétnych podmienkach účasti Nového Zélandu na programoch a činnostiach Únie alebo výnimočne na ich častiach alebo podľa potreby zmien takýchto protokolov rozhodnutím;
 - g) zmeny článkov 9 a 10 tejto dohody, najmä s cieľom zohľadniť zmeny aktov jednej inštitúcie alebo viacerých inštitúcií Únie rozhodnutím.
2. Spoločný výbor prijíma rozhodnutia na základe dosiahnutia dohody. V rozhodnutí spoločného výboru sa buď špecifikuje dátum nadobudnutia jeho účinnosti, alebo ak si to vyžaduje domáci právny systém zmluvnej strany, uvedie sa, že zmeny tejto dohody, nové protokoly alebo ich zmeny nadobudnú účinnosť po písomnom oznámení o ukončení akýchkoľvek nesplnených právnych požiadaviek a postupov zmluvných strán.
3. Spoločný výbor, ktorý je zložený zo zástupcov Únie a Nového Zélandu, prijme svoj rokovací poriadok.
4. Spoločný výbor môže rozhodnúť o zriadení akejkoľvek pracovnej skupiny alebo akéhokoľvek poradného orgánu *ad hoc* na expertnej úrovni na pomoc pri vykonávaní tejto dohody.
5. Spoločný výbor sa schádza raz ročne, prípadne, ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zasadnutia organizujú a ich hostiteľmi sú striedavo Únia a vláda Nového Zélandu.
6. Spoločný výbor vyvíja svoju činnosť neustále prostredníctvom výmeny príslušných informácií akýmikoľvek komunikačnými prostriedkami, a to najmä vo vzťahu k účasti/výkonnosti subjektov Nového Zélandu. Spoločný výbor môže v prípade potreby vždy vykonávať svoje úlohy písomne.

Článok 15

Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si obe zmluvné strany navzájom oznámia ukončenie vnútorných postupov potrebných na tento účel.
2. Únia a Nový Zéland môžu vykonávať túto dohodu predbežne v súlade so svojimi príslušnými vnútornými postupmi a právnymi predpismi. Predbežné vykonávanie sa začína dňom, keď sa obe zmluvné strany navzájom informujú o ukončení vnútorných postupov potrebných na tento účel.
3. Ak Nový Zéland oznámi Komisii konajúcej v mene Únie, že neukončí svoje vnútorné postupy potrebné na nadobudnutie platnosti tejto dohody, táto dohoda sa

prestane predbežne vykonávať dňom prijatia tohto oznámenia Komisiou, ktorý je dátumom ukončenia na účely tejto dohody.

Rozhodnutia spoločného výboru sa prestanú uplatňovať v ten istý deň.

4. Uplatňovanie príslušného protokolu k tejto dohode môže Únia pozastaviť v prípade čiastočného alebo úplného neuhradenia finančného príspevku Nového Zélandu splatného v rámci príslušného programu alebo činnosti Únie.

V prípade neuhradenia príspevku, ktoré môže významne ohroziť vykonávanie a riadenie príslušného programu alebo činnosti Únie, zašle Európska komisia formálnu upomienku. Ak v lehote 20 pracovných dní od formálnej upomienky nedôjde k žiadnej úhrade, Európska komisia oznámi pozastavenie vykonávania príslušného protokolu Novému Zélandu formálnym oznámením, ktoré nadobudne účinnosť 15 dní od doručenia tohto oznámenia Novému Zélandu.

V prípade pozastavenia vykonávania protokolu nie sú subjekty Nového Zélandu oprávnené zúčastňovať sa na postupoch udeľovania, ktoré ešte nie sú ukončené, keď pozastavenie nadobudne účinnosť. Postup udeľovania sa považuje za ukončený, ak boli na jeho základe prijaté právne záväzky.

Pozastavenie nemá vplyv na právne záväzky prijaté pre subjekty Nového Zélandu v rámci príslušného programu alebo činnosti Únie pred nadobudnutím účinnosti pozastavenia. Na takéto právne záväzky sa príslušný protokol naďalej uplatňuje.

Keď je Únii pripísaný finančný príspevok v plnej výške, bezodkladne to oznámi Novému Zélandu. Pozastavenie sa po takomto oznámení s okamžitou platnosťou zruší.

Odo dňa zrušenia pozastavenia majú subjekty Nového Zélandu znovu nárok na účasť na postupoch udeľovania, ktoré sa začali v rámci príslušného programu alebo činnosti Únie po tomto dátume, ako aj na postupoch udeľovania, ktoré sa začali pred týmto dátumom, ak ešte neuplynuli lehoty na podanie žiadostí.

5. Ktorákoľvek zmluvná strana môže kedykoľvek vypovedať túto dohodu písomným oznámením, v ktorom sformuluje tento úmysel. Túto dohodu možno vypovedať len v celom jej rozsahu. Vypovedanie nadobúda účinnosť tri kalendárne mesiace odo dňa doručenia písomného oznámenia príjemcovi. Dátum, ku ktorému vypovedanie nadobúda účinnosť, predstavuje na účely tejto dohody dátum vypovedania.

6. Ak sa vykonávanie dohody predbežne skončí v súlade s odsekom 3 alebo ak sa vypovie v súlade s odsekom 5, zmluvné strany súhlasia s tým, že:

a) projekty, akcie, činnosti alebo ich časti, pre ktoré sa prijali právne záväzky počas predbežného vykonávania a/alebo po nadobudnutí platnosti tejto dohody a predtým ako sa dohoda prestala vykonávať alebo bola vypovedaná, pokračujú až do ich ukončenia na základe podmienok stanovených v tejto dohode;

b) ročný finančný príspevok na príslušný program alebo činnosť v roku N, počas ktorého sa táto dohoda predbežne uplatňovala alebo bola vypovedaná, sa uhradí v plnej výške v súlade s článkom 6 tejto dohody a so všetkými príslušnými pravidlami v príslušných protokoloch. Ak sa uplatňuje mechanizmus úprav, operačný príspevok na príslušný program alebo činnosť v roku N sa upraví v súlade s článkom 7 tejto dohody. V prípade programov alebo činností, na ktoré sa uplatňuje mechanizmus úprav aj automatický korekčný mechanizmus, sa príslušný operačný príspevok na rok N upraví v súlade s článkom 7 tejto dohody a opraví v súlade s jej článkom 8. V prípade programov alebo činností, na ktoré sa uplatňuje len korekčný

mechanizmus, príslušný operačný príspevok na rok N sa opraví v súlade s článkom 8 tejto dohody. Účastnícky poplatok zaplatený za rok N ako súčasť finančného príspevku na príslušný program alebo činnosť sa neupravuje ani neopravuje;

c) ak sa uplatňuje mechanizmus úprav, po roku, v ktorom sa táto dohoda predbežne prestala vykonávať alebo bola vypovedaná, sa operačné príspevky na príslušný program alebo činnosť uhradené za roky, počas ktorých sa táto dohoda vykonávala, upraví v súlade s článkom 7 tejto dohody. V prípade programov alebo činností, na ktoré sa uplatňuje mechanizmus úprav aj automatický korekčný mechanizmus, sa tieto operačné príspevky upraví v súlade s článkom 7 a automaticky opraví v súlade s článkom 8. V prípade programov alebo činností, na ktoré sa uplatňuje len automatický korekčný mechanizmus, sa príslušné operačné príspevky automaticky opraví v súlade s článkom 8 tejto dohody.

7. Zmluvné strany všetky ostatné dôsledky vypovedania alebo ukončenia predbežného vykonávania tejto dohody vyriešia vzájomnou dohodou.
8. Túto dohodu možno meniť len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Zmeny nadobudnú platnosť na základe rovnakého postupu ako v prípade nadobudnutia platnosti tejto dohody, ako sa uvádza v odseku 1 tohto článku.
9. Protokoly tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.
10. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, vo fínskom, francúzskom, v gréckom, holandskom, chorvátskom, írskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, vo švédskom a v talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické. V prípade rozdielu vo výklade má prednosť anglické znenie.

V ...

Za Európsku úniu

Za Nový Zéland

PROTOKOL

o pridružení Nového Zélandu k programu Horizont Európa – rámcovému programu pre výskum a inovácie (2021 – 2027)

Článok 1

Rozsah pridrużenia

Nový Zéland sa ako pridružená krajina zúčastňuje na pilieri II „Globálne výzvy a konkurencieschopnosť európskeho priemyslu“ programu Horizont Európa – rámcového programu pre výskum a inovácie (ďalej len „program Horizont Európa“) uvedenom v článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695⁴ a vykonávanom prostredníctvom osobitného programu zriadeného rozhodnutím Rady (EÚ) 2021/764⁵ v ich najaktuálnejších verziách a prispieva naň.

Článok 2

Dodatočné podmienky účasti na programe Horizont Európa

1. Skôr ako sa rozhodne o oprávnenosti subjektov Nového Zélandu zúčastniť sa na akcii súvisiacej so strategickými aktívami, záujmami, autonómiou alebo bezpečnosťou EÚ podľa článku 22 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2021/695, Komisia si môže vyžiadať osobitné informácie alebo ubezpečenia, akými sú:
 - a) informácie o tom, či sa udelil alebo udelí subjektom Únie recipročný prístup k existujúcim a plánovaným programom alebo činnostiam Nového Zélandu alebo k ich častiam, ktoré sú rovnocenné s dotknutou akciou programu Horizont Európa;
 - b) informácie o tom, či Nový Zéland má zavedený vnútroštátny mechanizmus preverovania investícií a záruky, že orgány Nového Zélandu oznámia Komisii a budú s ňou konzultovať akékoľvek možné prípady, keď sa pri používaní takého mechanizmu dozvedeli o plánovanej zahraničnej investícií subjektu usadeného mimo Nového Zélandu alebo kontrolovaného zo zahraničia alebo o prevzatí takýmto subjektom subjektu Nového Zélandu, ktorému bolo udelené financovanie z programu Horizont Európa na akciách súvisiacich so strategickými aktívami, záujmami, autonómiou alebo bezpečnosťou Únie za predpokladu, že Komisia dodá Novému Zélandu zoznam príslušných subjektov Nového Zélandu po podpise dohôd o udelení grantov s týmito subjektmi, a
 - c) záruky, že na žiadne výsledky, technológie, služby a produkty vyvinuté na základe dotknutých akcií subjektmi Nového Zélandu sa nebudú vzťahovať obmedzenia vývozu do členských štátov Únie počas trvania akcie a ďalšie štyri roky po jej skončení. Nový Zéland bude každoročne počas trvania akcie a ďalšie štyri roky po jej skončení poskytovať aktualizovaný zoznam položiek, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne obmedzenia vývozu.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie, stanovujú jeho pravidlá účasti a šírenia a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1290/2013 a (EÚ) č. 1291/2013 (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1).

⁵ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/764 z 10. mája 2021, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie a zrušuje rozhodnutie 2013/743/EÚ (Ú. v. EÚ L 167I, 12.5.2021, s. 1).

2. Subjekty Nového Zélandu sa môžu zapájať do činností Spoločného výskumného centra (ďalej len „JRC“) za rovnakých podmienok, aké platia pre subjekty Únie, ak nie sú potrebné obmedzenia na zabezpečenie súladu s rozsahom práv účasti vyplývajúcich z vykonávania odseku 1 tohto článku.
3. Novému Zélandu sa pravidelne poskytujú informácie o činnostiach centra JRC súvisiacich s účasťou Nového Zélandu na programe, najmä viacročných pracovných programov centra JRC. Zástupca Nového Zélandu môže byť ako pozorovateľ pozývaný na zasadnutia správnej rady JRC v súvislosti s bodom, ktorý sa týka účasti Nového Zélandu na programe.
4. Ak Únia vykonáva program Horizont Európa uplatnením článkov 185 a 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, Nový Zéland a subjekty Nového Zélandu môžu byť účastníkmi právnych štruktúr vytvorených podľa uvedených ustanovení v súlade s právnymi aktmi Únie, ktoré boli alebo budú prijaté na účely zriadenia týchto právnych štruktúr.
5. Vzhľadom na účasť Nového Zélandu na pilieri II programu Horizont Európa majú zástupcovia Nového Zélandu právo zúčastňovať sa na zasadnutiach výboru uvedeného v článku 14 rozhodnutia (EÚ) 2021/764 ako pozorovatelia bez hlasovacích práv a v prípade bodov, ktoré sa týkajú Nového Zélandu. Takáto účasť musí byť v súlade s článkom 5 dohody. Cestovné náklady zástupcov Nového Zélandu na zasadnutia výboru sa uhrádzajú na úrovni letenky ekonomickej triedy. Na všetky ostatné náležitosti náhrady cestovných nákladov a výdavkov na pobyt sa vzťahujú rovnaké pravidlá, ako sa uplatňujú na zástupcov z členských štátov EÚ.
6. Zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie v rámci existujúcich ustanovení, právnych predpisov a/alebo nariadení vlády na to, aby uľahčili voľný pohyb osôb zúčastňujúcich sa na činnostiach, na ktoré sa vzťahuje tento protokol, vrátane návštev a vykonávania výskumu a uľahčili cezhraničný pohyb tovaru a služieb určených na použitie pri týchto činnostiach.

Článok 3

Reciprocita

Právne subjekty usadené v Únii sa môžu zúčastňovať na programoch alebo činnostiach Nového Zélandu alebo ich častiach, ktoré sú rovnocenné s programami alebo činnosťami piliera II programu Horizont Európa v súlade s domácimi režimami Nového Zélandu, ktorými sa riadi financovanie vedy. Ak Nový Zéland financovanie neposkytuje, právne subjekty usadené v Únii môžu na účasť použiť svoje vlastné prostriedky.

Neúplný zoznam rovnocenných programov alebo činností Nového Zélandu alebo ich častí je uvedený v prílohe II k tomuto protokolu.

Článok 4

Otvorená veda

Zmluvné strany vo svojich programoch, projektoch a činnostiach vzájomne propagujú a podporujú postupy otvorenej vedy v súlade s pravidlami programu Horizont Európa a právnymi predpismi Nového Zélandu, nariadeniami a politikou otvoreného výskumu a s náležitým ohľadom Nového Zélandu na povinnosti podľa *Te Tiriti o Waitangi*/Zmluvy z Waitangi.

Článok 5

Podrobné pravidlá týkajúce sa finančného príspevku, mechanizmu úprav a automatického korekčného mechanizmu

1. Automatický korekčný mechanizmus sa uplatňuje v súvislosti s operačným príspevkom Nového Zélandu na program Horizont Európa. Mechanizmus úprav stanovený v článku 7 dohody medzi Európskou úniou a Novým Zélandom o účasti Nového Zélandu na programoch Únie sa v súvislosti s operačným príspevkom Nového Zélandu na program Horizont Európa neuplatňuje.
2. Automatický korekčný mechanizmus je založený na výkonnosti Nového Zélandu a subjektov Nového Zélandu v prípade častí piliera II programu Horizont Európa, ktoré sa vykonávajú prostredníctvom súťažných grantov.
3. Podrobné pravidlá uplatňovania automatického korekčného mechanizmu sú stanovené v prílohe I k tomuto protokolu.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Tento protokol platí až do ukončenia realizácie všetkých projektov, akcií, činností alebo ich častí financovaných z piliera II programu Horizont Európa, všetkých opatrení nevyhnutných na ochranu finančných záujmov Únie, ako aj všetkých finančných záväzkov vyplývajúcich z vykonávania tohto protokolu medzi zmluvnými stranami.
2. Prílohy k tomuto protokolu tvoria jeho neoddeliteľnú súčasť.

Príloha I: Pravidlá, ktorými sa riadi finančný príspevok Nového Zélandu na program Horizont Európa (2021 – 2027)

Príloha II: Zoznam rovnocenných programov a činností Nového Zélandu alebo ich častí

Príloha I

Pravidlá, ktorými sa riadi finančný príspevok Nového Zélandu na program Horizont Európa (2021 – 2027)

I. Výpočet finančného príspevku Nového Zélandu

1. Finančný príspevok Nového Zélandu na pilier II programu Horizont Európa sa stanovuje každý rok v súlade s článkom 6 tejto dohody.
2. Účastnícky poplatok Nového Zélandu sa stanovuje a zavádza postupne v súlade s článkom 6 ods. 4 a 9 tejto dohody.
3. Operačný príspevok, ktorý uhrádza Nový Zéland za rozpočtové roky EÚ 2023 – 2027, sa vypočíta v súlade s článkom 6 ods. 8 tejto dohody.

II. Automatická korekcia operačného príspevku Nového Zélandu

1. Na výpočet automatickej korekcie uvedenej v článku 8 tejto dohody a článku 5 Protokolu o pridružení Nového Zélandu k programu Horizont Európa – rámcovému programu pre výskum a inováciu (2021 – 2027) sa uplatňujú tieto modalitty:
 - a) „súťažné granty“ sú granty udeľované na základe výziev na predkladanie návrhov v rámci piliera II programu Horizont Európa, ak konečných prijímateľov možno určiť v čase výpočtu automatickej korekcie. Finančná podpora pre tretie strany vymedzená v článku 204 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vylučuje;
 - b) ak sa podpíše právny záväzok s konzorciom, sumy, na základe ktorých sa určia počiatočné sumy právneho záväzku, sú kumulatívne sumy pridelené prijímateľom, ktorými sú subjekty Nového Zélandu, v súlade s orientačným členením rozpočtu v dohode o grante;
 - c) všetky sumy právnych záväzkov zodpovedajúcich súťažným grantom sa určia pomocou elektronického systému Európskej komisie eCorda a extrahujú sa druhú februárovú stredu roka N + 2;
 - d) „neintervenčné náklady“ sú náklady na program iné ako na súťažné granty vrátane podporných výdavkov, správy špecifickej pre program, iných akcií⁶;
 - e) sumy pridelené medzinárodným organizáciám ako právnym subjektom, ktoré sú konečnými prijímateľmi⁷, sa považujú za neintervenčné náklady.
2. Mechanizmus sa uplatňuje takto:
 - a) Automatické korekcie na rok N v súvislosti s vykonávaním viazaných rozpočtových prostriedkov na rok N, zvýšených v súlade s článkom 6 ods. 5 tejto dohody, sa uplatnia na základe údajov o roku N a roku N + 1 zo systému eCorda uvedeného v oddiele II ods. 1 písm. c) tejto prílohy na rok N + 2.

⁶ K iným akciám patria predovšetkým obstarávanie, udeľovanie cien, finančné nástroje, priame akcie JRC, členské príspevky [Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD), Európska agentúra pre koordináciu výskumu (EUREKA), Medzinárodné partnerstvo pre spoluprácu v oblasti energetickej efektívnosti (IPEEC), Medzinárodná agentúra pre energiu (IEA) atď.], experti (hodnotitelia, monitorovanie projektov) atď.

⁷ Sumy pridelené medzinárodným organizáciám by sa považovali za neintervenčné náklady len vtedy, ak v prípade daných medzinárodných organizácií ide o konečných prijímateľov. To neplatí, ak je medzinárodná organizácia koordinátorom projektu (rozdelenie finančných prostriedkov iným koordinátorom).

Uvažovanou sumou bude suma súťažných grantov v rámci piliera II programu Horizont Európa, o ktorých sú dostupné údaje v čase výpočtu korekcie.

- b) Počínajúc rokom N + 2 a až do roku 2029 sa výška automatickej korekcie vypočítava na rok N na základe rozdielu medzi:
- i celkovou výškou súťažných grantov pridelených Novému Zélandu alebo právnym subjektom Nového Zélandu v rámci piliera II programu Horizont Európa ako záväzkov prijatých na rozpočtové prostriedky roku N a
 - ii výškou operačného príspevku Nového Zélandu na rok N vynásobenou podielom:
 - A sumy súťažných grantov uhradených z viazaných rozpočtových prostriedkov roku N v rámci piliera II programu Horizont Európa zvýšených v súlade s článkom 6 ods. 5 tejto dohody a
 - B celkovej sumy všetkých schválených viazaných rozpočtových prostriedkov roku N v rámci piliera II programu Horizont Európa vrátane neintervenčných nákladov.

III Platba finančného príspevku Nového Zélandu a platba automatickej korekcie uplatniteľnej na operačný príspevok Nového Zélandu

1. Komisia oznamuje Novému Zélandu len čo to bude možné a najneskôr pri vydaní prvej výzvy na predkladanie návrhov v súvislosti s finančnými prostriedkami za rozpočtový rok EÚ tieto informácie:

- a) výšku operačného príspevku uvedeného v článku 6 ods. 8 tejto dohody;
- b) výšku účastníckeho poplatku uvedeného v článku 6 ods. 9 tejto dohody;
- c) od roku N + 2 v prípade časti programu Horizont Európa, pri ktorej sú také informácie potrebné na výpočet automatickej korekcie, úroveň záväzkov prijatých v prospech právnych subjektov Nového Zélandu v rámci piliera II programu Horizont Európa a rozčlenených podľa príslušného roku rozpočtových prostriedkov a vo vzťahu k celkovej úrovni záväzkov.

2. Komisia vydá najskôr v júni každého rozpočtového roku EÚ výzvu na úhradu finančných prostriedkov zodpovedajúcich príspevku Nového Zélandu podľa tohto protokolu.

Vo výzvach na úhradu finančných prostriedkov sa stanoví Novému Zélandu lehota na úhradu finančných prostriedkov najviac 30 dní od vydania výzvy.

V prvom roku vykonávania tohto protokolu vydá Komisia jednu výzvu na úhradu finančných prostriedkov do 60 dní od podpisu dohody.

3. Každý rok počínajúc rokom 2025 sa vo výzvach na úhradu finančných prostriedkov prihliada aj na výšku automatickej korekcie platnej pre operačný príspevok splatný na rok N – 2.

Za každý z rozpočtových rokov EÚ 2028 a 2029 bude suma vyplývajúca z automatickej korekcie uplatnenej na operačné príspevky, ktoré Nový Zéland zaplatil v rokoch 2025, 2026 a 2027, splatná v prospech alebo na ujmu Nového Zélandu.

4. Nový Zéland zaplatí svoj finančný príspevok podľa tohto protokolu v súlade s oddielom III tejto prílohy. Ak Nový Zéland platbu neuhradí včas, Komisia mu zašle formálnu upomienku.

V prípade akéhokoľvek omeškania úhrady finančného príspevku je Nový Zéland povinný zaplatiť úrok z omeškania z neuhradenej sumy od dátumu splatnosti.

Príslušná úroková miera na splatné sumy nezaplatené v deň splatnosti bude rovnaká ako úroková miera uplatňovaná Európskou centrálnou bankou na jej hlavné refinančné operácie a uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* platná v prvý kalendárny deň mesiaca, do ktorého patrí deň splatnosti, zvýšená o 3,5 percentuálneho bodu.

Príloha II

Zoznam rovnocenných programov a činností Nového Zélandu alebo ich častí

Ďalej uvedený neúplný zoznam sa považuje za zoznam programov a činností Nového Zélandu alebo ich častí, ktoré sú rovnocenné s pilierom II programu Horizont Európa:

- Catalyst Strategic Fund (Urýchľujúci strategický fond),
- Endeavour Fund (Fond úsilia),
- Health Research Fund (Fond zdravotníckeho výskumu),
- National Science Challenges (Národné vedecké problémy).